

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1973-1974.

17 JANUARI 1974.

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor het begrotingsjaar 1973.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE TEWERKSTELLING, DE ARBEID EN DE SOCIALE VOORZORG (1) UITGEBRACHT DOOR DE H. **DE CLERCQ C.**

Inleiding.

Uw verslaggever moge voorafgaandelijk de aandacht er op vestigen dat de procedure van het onderzoek van de door het bijblad voorgestelde aanpassing van de begroting gewijzigd is, en dat de voorgestelde aanpassingen — vermeerderingen en verminderingen — wel enige vaststellingen en beschouwingen met zich brengen.

1. Procedure.

Tijdens de bespreking van het ontwerp van wet houdende verhoging en vermindering van sommige voor het begrotingsjaar 1972 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1971 en de vorige begrotingsjaren, door de Senaat gehouden in zitting van dinsdag 15 mei 1973, werd er door sommige senatoren op aangedrongen opdat door elk minister aan de bevoegde commissie verslag zou worden uitgebracht omtrent de redenen voor dewelke supplementaire kredieten, annulaties of verminderingen van kredieten gevraagd worden.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren De Rore, voorzitter, Bergers, Bury, Cathenis, Claeys, Ferret, Gerits, Hendrickx, Kevers, Leemans, Meunier, Mevr. Nauwelaerts-Thues, de hh. Van den Eynden, Vannieuwenhuyze, Mevr. Verdin-Leenaers, de hh. Wathélet en De Clercq C., verslaggever.

R. A 9516

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6-XVII (Zitting 1973-1974) : Ontwerp van wet.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1973-1974.

17 JANVIER 1974.

Projet de loi ajustant le budget du Ministère de l'Emploi et du Travail pour l'année budgétaire 1973.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'EMPLOI, DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1) PAR M. **DE CLERCQ C.**

Introduction.

Il ne sera peut-être pas inutile de rappeler tout d'abord que la procédure d'examen des ajustements budgétaires prévus par le feuilleton a été modifiée et que les ajustements proposés — augmentations et diminutions — ne sont pas sans appeler quelques constatations et quelques considérations.

1. Procédure.

Au cours du débat que le Sénat a consacré en sa séance publique du mardi 15 mai 1973 au projet de loi augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'année budgétaire 1972 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux années budgétaires 1971 et antérieures, des sénateurs ont insisté pour que chaque ministre fasse rapport à la commission compétente sur les raisons qui motivent les demandes de crédits supplémentaires et les propositions d'annulation ou de réduction de crédits.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. De Rore, président; Bergers, Bury, Cathenis, Claeys, Ferret, Gerits, Hendrickx, Kevers, Leemans, Meunier, Mme Nauwelaerts-Thues, MM. Van den Eynden, Vannieuwenhuyze, Mme Verdin-Leenaers, MM. Wathélet et De Clercq C., rapporteur.

R. A 9516

Voir :

Document du Sénat :

6-XVII (Session de 1973-1974) : Projet de loi.

In het terzake gehouden debat heeft de Staatssecretaris voor Begroting o.m. verklaard dat zijn collega's en hij zelf wensen dat de geïnteresseerde ministers zelf de belangrijke bijbladen zouden voorbrengen daar zij verantwoordelijk en bevoegd zijn om voor het Parlement toelichting te geven van de redenen waarom zij supplementaire kredieten dienen te vragen, die, in bepaalde gevallen, zeer hoog zijn.

Dientengevolge werd nu voor de eerste maal de ontwerp-wet houdende aanpassing van de begroting van het vorige dienstjaar niet meer, samen met het volledig bijblad van de gewone uitgaven 1973 aan de Commissie voor de Financiën overgezonden, doch wel aan de commissie die de uitgavenbegroting heeft behandeld, in dit geval de Commissie voor de Tewerkstelling, de Arbeid en de Sociale Voorzorg.

Tot en met het begrotingsjaar 1972 werd aan de Senaatscommissie voor de Financiën steeds voorgelegd :

1. De Rijksmiddelenbegroting die een raming van de ontvangsten van het Rijk is.

Deze begroting gaat vergezeld van een algemene toelichting én over de regeringspolitiek én over de belangrijkste begrotingsaspecten o.m. de uitgavenbegroting per ministerieel departement.

Deze begroting wordt steeds in de eerste plaats door de Kamer van Volksvertegenwoordigers onderzocht.

2. Het globaal aanpassingsblad voor alle departementen op het einde van het jaar werd steeds bij de Senaat ingediend.

Het budgettaire en financieel aspect van elke begroting werd door de Commissie van Financiën onderzocht.

Ingevolge de nieuwe procedure zal derhalve elke Commissie naast de uitgavenbegroting, ook de aanpassing van deze begroting onder al haar aspecten van budgettaire, financiële en economische aard dienen te onderzoeken.

2. Vaststellingen en beschouwingen.

a) Budgettaire voorstelling.

De begroting van Tewerkstelling en Arbeid 1973 doet zich als volgt voor :

— goedgekeurde begroting	F 4.430.281.000
— aanpassingen lopend jaar	—
— vermeerderingen	+ 34.856.000
— verminderingen	— 949.957.000
Totaal lopend jaar	— 915.101.000
— aangepaste begroting	3.515.180.000
— bijkredieten vorige jaren	+ 18.464.219
Algemeen totaal	F 3.533.644.219

Lors de la discussion qui s'est déroulée ensuite, le Secrétaire d'Etat au Budget a déclaré notamment que ses collègues et lui-même souhaitaient que les ministres intéressés présentent eux-mêmes les feuillets supplémentaires importants, étant donné qu'ils sont responsables et compétents pour fournir au Parlement les explications sur les raisons qui les amènent à solliciter des crédits supplémentaires d'un montant parfois très élevé.

C'est ainsi que, pour la première fois, le projet de loi ajustant le budget de l'année budgétaire antérieure a été soumis non plus à la Commission des Finances, conjointement avec le feuillet complet des dépenses ordinaires 1973, mais à la Commission qui avait examiné le budget des dépenses, en l'occurrence la Commission de l'Emploi, du Travail et de la Prévoyance sociale.

Jusqu'à l'année budgétaire 1972 inclusivement, la Commission des Finances du Sénat était toujours saisie des documents suivants :

1. Le budget des Voies et Moyens, qui comporte des prévisions des recettes du Royaume.

Ce budget s'accompagne d'un exposé général portant aussi bien sur la politique gouvernementale que sur les principaux aspects budgétaires, notamment le budget des dépenses par département ministériel.

Ce budget est toujours discuté en premier lieu par la Chambre des Représentants.

2. Le feuillet global pour tous les départements était toujours déposé au Sénat à la fin de l'année.

La Commission des Finances examinait l'aspect budgétaire et financier de chaque budget.

Suivant la nouvelle procédure, chaque Commission devra donc, outre le budget des dépenses, examiner également les ajustements à ce budget sous tous leurs aspects de nature budgétaire, financière et économique.

2. Constatations et considérations.

a) Présentation du budget.

Le budget de l'Emploi et du Travail pour l'année budgétaire 1973 se présente comme suit :

— budget adopté	F 4.430.281.000
— ajustement année courante	—
— augmentations	+ 34.856.000
— réductions	— 949.957.000
Total année courante	— 915.101.000
— budget ajusté	3.515.180.000
— crédits supplémentaires années antérieures	+ 18.464.219
Total général	F 3.533.644.219

b) De gevraagde bijkredieten van de vorige dienstjaren belopen 18.464.219 frank.

De gevraagde bijkredieten hebben betrekking op onderhoudsuitgaven en -produkten, brandstoffen, bureaubenodigheden, uitzonderingsuitgaven — eliminering van schadelijke stoffen.

c) Raming en werkelijkheid.

De begroting is uiteraard slechts een raming van uitgaven die derhalve noodzakelijkerwijs bij de uitvoering van de begroting, steeds niet blijkt overeen te stemmen met de werkelijkheid. M.a.w. dient de raming maximaal de werkelijkheid te benaderen.

Het komt mij dan ook voor dat kredieten, thans als bijkrediet gevraagd, hadden kunnen voorzien zijn derwijze dat zij in de oorspronkelijk ingediende begroting konden worden opgenomen. Ik moge verwijzen naar :

— Artikel 11.10 — bijkrediet van 710.000 frank : toekenning van een vergoeding aan de personen wier taak het is morele en/of religieuze bijstand te verlenen aan de gastarbeiders in België.

— Artikel 12.02.1 — bijkrediet van 300.000 frank : water, stoom, gas en elektriciteit Hoofdbestuur.

— Artikel 12.02.2 — bijkrediet van 200.000 frank : vergoeding voor het gebruik van telefoontoestel en verhoging van het aantal rechthebbenden — buitendiensten (arbeids-, medische en sociale inspectie).

— Onder hoofdstuk II — Beleid inzake bevordering van de Arbeid onder Kredieturen lezen wij « De eerste toepassingsmaatregelen zouden in werking moeten kunnen treden in de loop van het schooljaar 1972-1973 ».

Dit beduidde concreet dat de passende uitgaven in de begroting 1973 dienden gedaan tot uitvoering van de wet.

Nochtans dient vastgesteld dat als bijkredieten 1973 thans wordt gevraagd : 500.000 frank — oprichting diensten (art. 12.05) belast met de toepassing van de wet op de kredieturen.

Ook het tegenovergestelde is waar, nl. dat ramingen (fel) de werkelijkheid overtreffen, m.a.w. dat vermindering van krediet wordt gevraagd — zij het dan in toepassing van de opgelegde restrictiemaatregelen.

Hier kan worden verwezen naar de kredieten inzake erelonen — onderhoudsuitgaven — brandstoffen — gebruik van motorvoertuigen, vergoedingen, sociale werkers der Verenigde Naties, onderzoekingen, Commissariaat-Generaal voor de bevordering van de Arbeid, reiskosten, publikaties.

d) Beslissing Kabinetraad.

Op grond van de artikelen 115 en 116 van de Grondwet en van artikel 11 van de wet van 28 juni 1963 op de Rijks-

b) Les crédits supplémentaires sollicités pour les années antérieures s'élèvent à 18.464.219 francs.

Ils concernent les dépenses et les produits d'entretien, les combustibles, le matériel de bureau, les dépenses exceptionnelles (élimination de substances nuisibles).

c) Prévisions et réalité :

Comme, de par sa nature même, le budget n'est qu'une évaluation des dépenses, l'exécution du budget fera fatalement apparaître que ces prévisions ne correspondent pas toujours à la réalité. En d'autres termes, il importe que les prévisions approchent autant que possible de la réalité.

Il me paraît dès lors qu'il aurait été possible de prévoir certains crédits et donc de les inscrire au budget tel qu'il était initialement déposé. A cet égard, je citerai les postes suivants :

— Article 11.10 — crédit supplémentaire de 710.000 francs : octroi d'une indemnité aux personnes appelées à aider moralement et/ou religieusement les travailleurs étrangers en Belgique.

— Article 12.02.1 — crédit supplémentaire de 300.000 francs : eau, vapeur, gaz et électricité administration centrale.

— Article 12.02.2 — crédit supplémentaire de 200.000 francs : indemnité pour l'usage d'un appareil téléphonique et augmentation du nombre de bénéficiaires de ladite indemnité — services extérieurs (inspection du travail et médico-sociale).

Au chapitre II — Politique de promotion du travail, sous le titre « Crédits d'heures » nous lisons : « Les premières mesures d'application devaient pouvoir entrer en vigueur au cours de l'année scolaire 1972-1973 ».

Ceci signifiait concrètement que les dépenses y afférentes devaient, en application de la loi, figurer au budget de 1973.

Toutefois, l'on constate qu'un crédit supplémentaire de 500.000 francs est demandé au titre de crédit supplémentaire : création des services (art. 12.05) chargés de veiller à l'application de la loi sur les crédits d'heures.

L'inverse est également vrai : certaines estimations excèdent (notamment) la réalité, autrement dit l'on demande une réduction de crédit, encore que ceci résulte parfois de l'application des mesures de restriction imposées.

On peut citer ici les crédits relatifs aux honoraires, dépenses d'entretien, combustibles, utilisation de véhicules à moteur, indemnités, travailleurs sociaux des Nations Unies, recherches, Commissariat général à la promotion du travail, frais de voyage, publications.

d) Décision du Conseil de cabinet.

Conformément aux articles 115 et 116 de la Constitution et à l'article 11 de la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité

comptabiliteit mag de Regering slechts uitgaven doen in de mate dat zij gedekt zijn door vooraf door het Parlement goedgekeurde begrotingskredieten.

Op dit principe staat het artikel 24 van de wet van 28 juni 1963 één uitzondering toe. Hiervan heeft de Regering éénmaal gebruik gemaakt door een bedrag van 18.000.000 frank bijkrediet vorige dienstjaren op 22 juni 1973 nr. 2.222 toe te staan als uitzonderingsuitgaven van allerlei aard, bestemd om het geheel der kosten te dekken betreffende de operaties uitgevoerd met het oog op het elimineren van schadelijke stoffen die van aard zijn ernstig gevaar op te leveren voor de openbare veiligheid.

Bespreking.

Artikel 11.10.

Een lid wil vernemen op welke wijze het aantal aalmoezeniers en morele raadgevers wordt bepaald.

De Minister antwoordt dat 1 aalmoezenier wordt benoemd voor 50.000 vreemdelingen. Voor de morele raadgevers ligt het aantal iets lager. Deze normen zijn bij koninklijk besluit vastgelegd.

Een ander lid wenst de indeling van de aalmoezeniers te kennen per godsdienst evenals het geografisch gebied waarin ze werkzaam zijn.

De Minister verstrekt dienaangaande de volgende gegevens :

1. Het verstrekken van morele en/of religieuze bijstand.

Krachtens het koninklijk besluit van 10 juli 1952 (*Belgisch Staatsblad* van 14-15 juli 1952) kan aan de aalmoezeniers van de in België werkende vreemde arbeiders een vergoeding toegekend worden om de lasten van hun zending te dekken.

De reglementering betreffende de toekenning van een tegemoetkoming aan de personen die morele hulp verlenen aan de in België tewerkgestelde werknemers van vreemde nationaliteit werd vastgesteld bij een koninklijk besluit van 11 mei 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 22 mei 1971).

I. Het bedrag der vergoeding en der tegemoetkoming.

Het jaarlijks bedrag van de vergoeding is gelijk aan het bedrag van de jaarwedde welke bij de wet aan een onderpastoor van de katholieke eredienst verleend wordt. Het jaarlijks bedrag der tegemoetkoming is gelijk aan de twee derden van de minimum jaarwedde van de maatschappelijk assistent, in dienst van een rijksadministratie.

II. De toekenningsvoorwaarden.

De aalmoezenier van een in België erkende eredienst kan de vergoeding ontvangen, wanneer zijn bediening tot ten minste 5.000 personen reikt.

Wanneer het gaat om een in België niet erkende eredienst volstaat het dat de bediening van de aalmoezenier tot ten minste duizend personen reikt.

de l'Etat, le Gouvernement ne peut effectuer des dépenses que dans la mesure où celles-ci sont couvertes par des crédits budgétaires préalablement adoptés par le Parlement.

L'article 24 de la loi du 28 juin 1963 consent une seule exception à ce principe. Le Gouvernement en a fait usage une seule fois en accordant le 22 juin 1973, n° 2222, un crédit supplémentaire de 18.000.000 de francs pour les années budgétaires antérieures au titre de dépenses exceptionnelles de toute nature, destinées à couvrir l'ensemble des frais afférents aux opérations effectuées en vue d'éliminer des substances nuisibles de nature à constituer un danger grave pour la sécurité publique.

Discussion.

Article 11.10.

Un membre aimerait savoir comment on établit le nombre des aumôniers et des conseillers moraux laïcs.

Le Ministre répond que l'on nomme 1 aumônier pour 50.000 étrangers. Quant aux conseillers moraux laïcs, leur nombre est légèrement inférieur. Ces normes sont fixées par arrêté royal.

Un autre membre désire connaître la répartition des aumôniers par religion ainsi que les circonscriptions dans lesquelles ils exercent leur mission.

Le Ministre fournit à ce propos les données suivantes :

1. Aide morale et/ou religieuse.

En vertu de l'arrêté royal du 10 juillet 1952 (*Moniteur belge* des 14/15 juillet 1952), les aumôniers des travailleurs étrangers occupés en Belgique peuvent recevoir une indemnité destinée à couvrir les charges résultant de leur mission.

La réglementation concernant l'octroi d'une allocation aux personnes appelées à aider moralement les travailleurs de nationalité étrangère occupés en Belgique a fait l'objet d'un arrêté royal du 11 mai 1971 (*Moniteur belge* du 22 mai 1971).

I. Montant de l'indemnité et de l'allocation.

Le montant annuel de l'indemnité est équivalent au montant du traitement annuel accordé par la loi à un vicaire du culte catholique. Le montant annuel de l'allocation est égal aux deux tiers du traitement annuel minimum de l'assistant social, au service d'une administration de l'Etat.

II. Conditions d'octroi.

L'aumônier d'un culte reconnu en Belgique peut recevoir l'indemnité, si son ministère s'étend à 5.000 personnes au moins.

S'il s'agit d'un culte non reconnu en Belgique, il suffit que le ministère de l'aumônier s'étende à 1.000 personnes au moins.

De morele raadgever kan de tegemoetkoming ontvangen wanneer zijn actie reikt hetzij tot ten minste vijfduizend personen van vreemde nationaliteit, die herkomstig zijn van de Latijnse of de Germaanse landen, hetzij tot duizend personen van vreemde nationaliteit die herkomstig zijn van andere landen.

Worden aangezien als personen die voor de bediening door een aalmoezenier of voor de actie van een morele raadgever in aanmerking komen, de werknemers en de leden van hun gezin die met hem wonen, die niet van Belgische nationaliteit zijn uitgezonderd :

1. de zelfstandige arbeiders en de leden van hun gezin;
2. de arbeiders en de leden van hun gezin, die herkomstig zijn van de Frans- of Nederlandstalige landen.

III. De uitbetaling.

De aanvragen om vergoeding of tegemoetkoming moeten gericht worden tot de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, uiterlijk dertig dagen vóór het vervallen van het kalenderkwartaal.

De vergoeding en de tegemoetkoming worden om de drie maand na vervallen termijn betaald.

De kredieten die thans zijn ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid maken het mogelijk een vergoeding toe te kennen aan 28 aalmoezeniers en een tegemoetkoming aan 10 morele raadgevers.

2. « *Toekenning van een vergoeding aan de personen wier taak het is morele en/of religieuze bijstand te verlenen aan de gastarbeiders in België.* »

Religieuze en regionale indeling :

1. Aalmoezeniers :

A. Katholieke godsdienst : 22 bedienaars.

Henegouwen : 10 hetzij :

- 8 Italianen;
- 1 UNO vluchteling van Oekraïense herkomst;
- 1 Pool.

Brabant : 6 hetzij :

- 2 Italianen;
- 1 UNO vluchteling van Joegoslavische herkomst;
- 1 UNO vluchteling van Poolse herkomst;
- 1 Spanjaard;
- 1 Belg van Hongaarse herkomst.

Luik : 4 hetzij :

- 3 Italianen;
- 1 Spanjaard.

Limburg : 2 hetzij :

- 1 Italiaan;
- 1 Spanjaard.

Le conseiller moral peut recevoir l'allocation, si son action s'étend au moins soit à cinq mille personnes de nationalité étrangère, originaires de pays latins ou germaniques, soit à mille personnes de nationalité étrangère, originaires d'autres pays.

Sont considérés comme personnes pouvant bénéficier du ministère d'un aumônier ou de l'action d'un conseiller moral, les travailleurs et les membres de leur famille habitant avec eux, qui n'ont pas la nationalité belge, à l'exception :

1. des travailleurs indépendants et des membres de leur famille;
2. des travailleurs et des membres de leur famille, qui sont originaires des pays de langue française ou néerlandaise.

III. Paiement.

Les demandes d'indemnité ou d'allocation doivent être adressées au Ministre de l'Emploi et du Travail au plus tard trente jours avant l'échéance du trimestre civil.

L'indemnité et l'allocation sont payées trimestriellement et à terme échu.

Les crédits actuellement inscrits au budget du Ministère de l'Emploi et du Travail permettent d'allouer une indemnité à 28 aumôniers et une allocation à 10 conseillers moraux.

2. *Octroi d'une indemnité aux personnes dont la tâche consiste à procurer une aide morale et/ou religieuse aux travailleurs étrangers occupés en Belgique.*

Répartition selon le culte et la région :

1. Aumôniers :

A. Religion catholique : 22 ministres du culte.

Hainaut : 10, à savoir :

- 8 Italiens;
- 1 Réfugié de l'O.N.U., d'origine ukrainienne;
- 1 Polonais.

Brabant : 6, à savoir :

- 2 Italiens;
- 1 Réfugié de l'O.N.U., d'origine yougoslave;
- 1 Réfugié de l'O.N.U., d'origine polonaise;
- 1 Espagnol;
- 1 Belge d'origine hongroise.

Liège : 4, à savoir :

- 3 Italiens;
- 1 Espagnol.

Limbourg : 2, à savoir :

- 1 Italien;
- 1 Espagnol.

B. Protestantse godsdienst : 2 bedienaars.

Brabant : 1 Italiaan.

Henegouwen : 1 Belg van Tsjechoslovaakse herkomst.

C. Orthodoxe godsdienst.

De uitkering van vergoedingen aan 2 bedienaars werd geschorst.

Een onderzoek betreffende hun activiteiten is gaande.

2. Morele raadgevers :

Op dit ogenblik worden 10 raadgevers vergoed.

Henegouwen : 1 raadgever van Italiaanse nationaliteit.

Brabant : 4 raadgevers, hetzij :

- 1 Griek;
- 1 Portugees;
- 1 Marokkaan;
- 1 Belg.

Luik : 2 raadgevers, hetzij :

- 1 Italiaan;
- 1 Spanjaard.

Antwerpen : 1 Belgische raadgever.

Oost-Vlaanderen : 1 Belgische raadgever.

Limburg : 1 raadgever van Italiaanse nationaliteit.

Artikel 12.03.2.

Ondervraagd omtrent de restrictiemaatregelen die worden bedoeld, antwoordt de Minister dat het gaat om een vermindering in functie van behoeften die thans beter gekend zijn.

Een lid merkt op dat de post « laattijdige facturen » steeds terugkeert en vraagt zich af of het niet mogelijk is hieraan te verhelpen.

Als toelichting zegt de Minister dat het de leveranciers zijn die met de inzending in gebreke blijven.

Op een bedenking of het niet eerder zo zou zijn dat men op het einde van het jaar nog bestellingen plaatst om het budget op te gebruiken, antwoordt de Minister ontkennend.

Artikel 12.05.

Op een vraag de splitsing van het bijkrediet van 500.000 frank te mogen kennen, geeft de Minister de volgende gegevens :

Artikel 12.05. — « Bureaubenodigdheden, papier, enz., geleverd door bemiddeling van het C.B.B. »

Bijkrediet : 500.000 frank.

B. Religion protestante : 2 ministres du culte.

Brabant : 1 Italien.

Hainaut : 1 Belge d'origine tchèque.

C. Religion orthodoxe :

Le paiement d'indemnité à 2 ministres du culte a été suspendu.

Une enquête au sujet de leurs activités est en cours.

2. Conseillers moraux :

Actuellement, 10 conseillers sont rémunérés :

Hainaut : 1 conseiller de nationalité italienne.

Brabant : 4 conseillers, soit :

- 1 Grec;
- 1 Portugais;
- 1 Marocain;
- 1 Belge.

Liège : 2 conseillers, soit :

- 1 Italien;
- 1 Espagnol.

Anvers : 1 conseiller belge.

Flandre orientale : 1 conseiller belge.

Limbourg : 1 conseiller de nationalité italienne.

Article 12.03.2.

Un membre ayant demandé à quelles mesures de restriction il est fait allusion, le Ministre répond qu'il s'agit d'une réduction en fonction des besoins qui sont actuellement mieux connus.

Un membre fait observer que le poste « factures introduites tardivement » revient chaque année et il se demande s'il n'y a pas moyen d'y remédier.

Le Ministre explique que ce sont les fournisseurs qui négligent de transmettre leurs factures.

Un membre ayant demandé si ce ne serait pas plutôt le fait qu'à la fin de l'année, l'on place encore des commandes en vue d'épuiser le budget, le Ministre répond par la négative.

Article 12.05.

Comme un membre aimerait connaître la ventilation du crédit supplémentaire de 500.000 francs, le Ministre lui fournit les données suivantes :

Article 12.05. — « Fournitures de bureau, papier, etc., effectuées à l'intervention de l'O.C.F. »

Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

Kredieten nodig :

voor de kredieturen	F	210.000
voor de andere diensten		290.000
	F	500.000

Artikel 12.14.

Een lid wenst te weten op welke basis deze deconcentratie stoelt.

De Minister zegt dat de huidige toestand niet toelaat de arbeidsgeneeskunde op een doeltreffende wijze te beoefenen. De bedoeling ligt voor 9 provinciale directies in het leven te roepen.

Op de vraag waarin precies de opdracht van de medische inspectie bestaat, antwoordt de Minister dat zij een functie moet vervullen in het kader van het werkgelegenheidsbeleid m.a.w. er voor zorgen dat iedereen een beroep uitoefent dat hem het best ligt.

Op een vraag de opsplitsing van het bijkrediet te mogen kennen, geeft de Minister de volgende gegevens :

Artikel 12.14. — « Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet duurzame goederen ».

Bijkrediet : 400.000 frank.

Kredieten nodig :

voor de kredieturen	F	125.000
voor de gewestelijke bureaus van de medische inspectie		275.000
	F	400.000

Ter informatie verstrekt de Minister nog de volgende gegevens :

1) *Opdracht van de arbeidsgeneeskundige dienst.*

De arbeidsgeneeskundige dienst heeft een essentieel preventieve rol te vervullen en heeft tot taak :

1. de gezondheidstoestand van de werknemers na te gaan en hen, in voorkomend geval, voor te lichten en raad te verstrekken omtrent hun aandoeningen of onvolkomenheden;

2. de aandacht van de jongeren te vestigen op hun fysieke en psychische geschiktheid met het oog op hun beroepsoriëntering;

3. te vermijden dat werknemers worden te werk gesteld in betrekkingen waarvan zij, wegens hun gezondheidstoestand, normaal de last niet kunnen dragen, en eveneens te vermijden dat tot het werk personen worden toegelaten die, wegens de aandoeningen waaraan zij lijden, een ernstig gevaar voor besmetting of onveiligheid zouden betekenen voor hun gezellen in werkplaats of bureau;

4. zoveel mogelijk bij te dragen tot de aanpassing van de werknemers aan hun arbeid en tevens tot de aanpassing van de arbeidsverrichtingen aan de normen van de menselijke fysiologie;

Crédit nécessaires :

pour les crédits d'heures	F	210.000
pour les autres services		290.000
	F	500.000

Article 1214.

Un membre désirerait savoir sur quelle base repose cette déconcentration.

Le Ministre lui répond que, dans la situation actuelle, il n'est pas possible d'exercer la médecine du travail d'une façon efficace. L'objectif est de créer 9 directions provinciales.

A la question de savoir en quoi consiste exactement l'inspection médicale, le Ministre répond qu'elle a une fonction à remplir dans le cadre de la politique de l'Emploi, autrement dit, qu'elle doit veiller à ce que chacun exerce la profession qui lui convient le mieux.

Un membre ayant demandé comment se décompose le crédit supplémentaire, le Ministre répond comme suit :

Article 12.14. — « Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables. »

Crédit supplémentaire : 400.000 francs.

Crédits nécessaires :

pour les crédits d'heures	F	125.000
pour les bureaux régionaux de l'inspection médicale		275.000
	F	400.000

A titre d'information, le Ministre fournit en outre les indications suivantes :

1) *Mission du Service médical du Travail.*

Le service médical du Travail, dont le rôle est essentiellement préventif, a pour mission :

1. de surveiller l'état de santé des travailleurs ainsi que de renseigner et conseiller ceux-ci sur les affections ou les déficiences dont ils seraient éventuellement atteints;

2. d'appeler l'attention des adolescents sur leurs aptitudes physiques et psychiques en vue de leur orientation professionnelle;

3. d'éviter l'occupation de travailleurs à des emplois dont ils seraient incapables, en raison de leur état de santé, de supporter normalement les inconvénients, également d'éviter l'admission au travail de personnes atteintes d'affections qui constitueraient, pour leurs compagnons d'atelier ou de bureau, un grave danger de contagion ou d'insécurité;

4. de contribuer, autant que possible, à l'adaptation des travailleurs à leur tâche, ainsi qu'à l'adaptation des opérations aux normes de la physiologie humaine;

5. in principe niemand elk werk te ontzeggen, maar er veeleer naar te streven een ieder, ondanks zijn onvolkomenheden, te werk te stellen aan arbeid die hij afkan;

6. de beroepsziekten zo vroegtijdig mogelijk, van zohaast de eerste symptomen merkbaar worden, op te sporen;

7. te letten op de arbeidsvoorwaarden op het stuk van hygiëne alsmede op al de andere factoren die de gezondheidstoestand der werknemers kunnen schaden;

8. de directie en de verschillende diensten van de onderneming alsmede de vertegenwoordigers van deze laatste en van haar personeel een bestendige medewerking te verzekeren om zo doeltreffend mogelijk de beroepsziekten en arbeidsongevallen te voorkomen;

9. de werknemers die door ongeval of ongesteldheid getroffen worden de voorgeschreven eerste hulp en dringende verzorging te verstrekken, tenzij andere medische diensten daarmee belast zijn.

2) *Structuur van de administratie van de arbeidshygiëne en -geneeskunde.*

Benevens de directie « Brussel-Hoofdstad » met zetel te Brussel omvat de Administratie van de arbeidshygiëne en -geneeskunde :

— een gewestelijke directie voor het Nederlandstalig gebied (zetel te Antwerpen) en

— een gewestelijke directie voor het Franstalig en Duits-talig gebied (zetel te Luik).

Elke directie wordt geleid door een hoofdgeneesheer-directeur bijgestaan door geneesheren, bezoeksters arbeidshygiëne en administratief personeel.

Met het oog op de deconcentratie van de directies voor het Nederlandstalig en van het Franstalig en Duitstalig gebied werd in de oprichting voorzien van gewestelijke bureaus te Charleroi (Gosselies) en te Gent.

De aanpassingskredieten van artikel 12.14 zijn gedeeltelijk voor de uitrusting van deze bureaus bestemd.

Krachtens een recente kaderherziening zal de Administratie van de arbeidshygiëne en -geneeskunde zo spoedig mogelijk als volgt worden gestructureerd :

1. Eerste gewestelijke directie, met zetel te Antwerpen :

— de provincies Antwerpen en Limburg;

— het bestuurlijk arrondissement Leuven en de kantons Overijse, Vilvoorde, Wolvertem en Zaventem, behalve de gemeente Wemmel, van de provincie Brabant.

2. Tweede gewestelijke directie, met zetel te Brussel :

— het bestuurlijk arrondissement Brussel-Hoofdstad, alsmede de gemeenten Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Sint-Genesius-Rode, Wemmel en Wezembeek-Oppem.

5. de n'écarter personne de tout travail, en principe, mais de viser plutôt à occuper chacun, malgré ses déficiences, aux besognes qu'il est capable d'accomplir;

6. de dépister aussi précocement que possible les maladies professionnelles, dès l'apparition de leurs premiers symptômes;

7. de surveiller les conditions d'hygiène du travail ainsi que tous autres facteurs pouvant affecter l'état de santé des travailleurs;

8. d'apporter un concours permanent à la direction et aux divers services de l'entreprise, ainsi qu'aux représentants de cette dernière et de son personnel, en vue de prévenir, de la manière la plus efficace, les maladies professionnelles et les accidents du travail;

9. d'assurer aux travailleurs, victimes d'accident ou d'indisposition, les secours immédiats et les soins d'urgence prescrits, à moins que d'autres services médicaux n'en soient chargés.

2) *Structure de l'Administration de l'Hygiène et de la Médecine du travail.*

Outre la direction « Bruxelles-Capitale », ayant son siège à Bruxelles, l'Administration de l'hygiène et de la médecine du travail comporte :

— une direction régionale pour la région de langue néerlandaise (siège à Anvers) et

— une direction régionale pour les régions de langue française et allemande (siège à Liège).

Chaque direction est dirigée par un médecin en chef-directeur, assisté de médecins, visiteuses d'hygiène du Travail et d'un personnel administratif.

En vue de la déconcentration des directions de la région de langue néerlandaise et des régions de langue française et allemande, on a prévu la création de bureaux régionaux à Charleroi (Gosselies) et à Gand.

Les crédits d'ajustement de l'article 12.14 sont partiellement destinés à l'équipement de ces bureaux.

D'après une récente révision du cadre, l'Administration de l'hygiène et de la médecine du travail sera structurée le plus tôt possible de la manière suivante :

1. Première direction régionale, ayant son siège à Anvers :

— les provinces d'Anvers et de Limbourg;

— l'arrondissement administratif de Louvain et les cantons d'Overijse, Vilvorde, Wolvertem et Zaventem, sauf la commune de Wemmel, de la province de Brabant;

2. Deuxième direction régionale, ayant son siège à Bruxelles :

— l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, ainsi que les communes de Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Sint-Genesius-Rode, Wemmel et Wezembeek-Oppem.

3. Derde gewestelijke directie ,met zetel te Luik :

- de provincies Luik en Luxemburg;
- het kanton Geldenaken en het kanton Perwijs, behalve de gemeenten Tourinnes-Saint-Lambert en Walhain-Saint-Paul, van de provincie Brabant;
- het gedeelte van de provincie Namen gelegen langs de zijde van de rechteroever van de Maas behalve de gemeente Jambes, het kanton Eghezée, het kanton Namen 1 behalve de stad Namen en de gemeenten Belgrade, Flawinne, Floriffoux, Moustier, Saint-Servais, Soye, Spy, Suarlée en Temploux en de stad Dinant van de provincie Namen.

4. Vierde gewestelijke directie, met zetel te Charleroi :

- de provincie Henegouwen;
- het bestuurlijk arrondissement Nijvel behalve de kantons Geldenaken en Perwijs en de gemeenten Tourinnes-Saint-Lambert en Walhain-Saint-Paul van de provincie Brabant;
- het gedeelte van de provincie Namen gelegen langs de zijde van de linkeroever van de Maas, behalve de kantons Eghezée en Namen 1, alsmede de Stad Namen en de gemeenten Belgrade, Flawinne, Floriffoux, Jambes, Moustier, Saint-Servais, Soye, Spy, Suarlée en Temploux.

5. Vijfde gewestelijke directie, met zetel te Gent :

- de provincies Oost-Vlaanderen en West-Vlaanderen;
- de kantons Asse, Halle, Herne en Sint-Kwintens-Lennik en de gemeente Alseberg van de provincie Brabant.

Artikel 12.15.

De Minister laat opmerken dat de twee laboratoria van zijn departement steeds meer opdrachten te vervullen krijgen, waarbij een lid verklaart voorstander te zijn van een centralisatie van de laboratoria van de Staat.

Artikel 12.24.

De Minister verklaart dat de vermindering van dit krediet problemen stelt vermits het oorspronkelijk krediet reeds onvoldoende was.

Op een vraag antwoordt de Minister dat de immigratie in 1974 niet zal afnemen.

Artikel 33.04.

Een lid wenst te vernemen welke de nieuwe gegevens zijn waarover de Minister thans beschikt in vergelijking met de datum waarop de begroting 1973 werd opgesteld.

De Minister verklaart dat thans het aantal gerechtigden hoger ligt dan voorzien. Op een vraag m.b.t. het aantal worden volgende gegevens verstrekt :

3. Troisième direction régionale, ayant son siège à Liège :

- les provinces de Liège et de Luxembourg;
- le canton de Jodoigne et le canton de Perwez, sauf les communes de Tourinnes-Saint-Lambert et Walhain-Saint-Paul, de la province de Brabant;
- la partie de la province de Namur, située du côté de la rive droite de la Meuse, sauf la commune de Jambes, le canton d'Eghezée, le canton de Namur 1 sauf la ville de Namur et les communes de Belgrade, Flawinne, Floriffoux, Moustier, Saint-Servais, Soye, Spy, Suarlée et Temploux et de la ville de Dinant de la province de Namur.

4. Quatrième direction régionale, ayant son siège à Charleroi :

- la province de Hainaut;
- l'arrondissement administratif de Nivelles, sauf les cantons de Jodoigne et de Perwez et les communes de Tourinnes-Saint-Lambert et Walhain-Saint-Paul de la province de Brabant;
- la partie de la province de Namur située du côté de la rive gauche de la Meuse, sauf les cantons d'Eghezée et de Namur 1, ainsi que la ville de Namur et les communes de Belgrade, Flawinne, Floriffoux, Jambes, Moustier, Saint-Servais, Soye, Spy, Suarlée et Temploux.

5. Cinquième direction régionale, ayant son siège à Gand :

- les provinces de Flandre orientale et de Flandre occidentale;
- les cantons d'Asse, Halle, Herne et Sint-Kwintens-Lennik et la commune d'Alseberg de la province de Brabant.

Article 12.15.

Le Ministre ayant fait observer que les laboratoires de son département se voient confier des tâches de plus en plus nombreuses, un membre se déclare partisan d'une centralisation des laboratoires de l'Etat.

Article 12.24.

Le Ministre déclare que la réduction de ce crédit pose des problèmes, étant donné que le crédit initial était déjà insuffisant.

A une question posée par un membre, le Ministre répond que l'immigration ne diminuera pas en 1974.

Article 33.04.

Un membre aimerait connaître les nouvelles données que le Ministre possède actuellement par comparaison avec celles dont il disposait au moment où le budget de 1973 a été élaboré.

Le Ministre déclare qu'à l'heure actuelle, le nombre de bénéficiaires est supérieur à celui qui avait été prévu. Un membre ayant demandé des précisions au sujet de ce chiffre, le Ministre communique les données suivantes :

Artikel 33.04 : « Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening van de wederaanpassingshulp, enz. ».

Aantal rechthebbenden.

Wederaanpassingshulp	1972 (1)	1973
—	—	—
Aantal afdankingen :		
a) Mijnen	1.284	2.290
b) Andere	80	600
	<u>1.364</u>	<u>2.890</u>
Herplaatsingspremie		3.455
Wachtvergoeding	3.800	4.500

Artikel 33.06.

Op een vraag of het bedrag kan gesplitst worden, deelt de Minister mede dat de vermindering alleen betrekking heeft op de kredieturen. Voor wat het aantal studenten aangaat die van de kredieturen hebben genoten, verwijst de Minister naar het antwoord dat hij in de Kamer heeft verstrekt.

Artikel 41.02.

Een lid wenst te weten hoe het komt dat men een dergelijke toelage niet juister kan berekenen.

Er zijn een aantal onbekende factoren, zoals het aantal vergaderingen, de omvang van het jaarverslag, enz. aldus de Minister.

Artikel 42.01.

Gevraagd wordt hoeveel werklozen door de Staat werden tewerkgesteld.

De Minister zegt dat dit ongeveer 7.000 beliep en dat men de berekeningen gemaakt had uitgaande van 13.000. Op een vraag antwoordt de Minister dat de Tewerkstellingsconferentie invloed heeft op de begroting 1974.

Stemming.

De artikelen, de begrotingstabel en het geheel van het ontwerp worden aangenomen met 10 stemmen tegen 3.

Het verslag is met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
C. DE CLERCQ.

De Voorzitter,
A. DE RORE.

(1) Het betreft afgedankte werknemers die in de loop van 1973 nog aanspraak kunnen maken op vergoedingen.

Article 33.04 : « Paiement à l'intervention de l'Office national de l'Emploi de l'aide de réadaptation, etc. »

Nombre de bénéficiaires :

Aide de réadaptation	1972 (1)	1973
—	—	—
<i>Nombre de licenciements :</i>		
a) Mines	1.284	2.290
b) Autres	80	600
	<u>1.364</u>	<u>2.890</u>
Prime de reclassement		3.455
Indemnité d'attente	3.800	4.500

Article 33.06.

A la question de savoir si le montant peut être ventilé, le Ministre répond que la réduction porte uniquement sur les crédits d'heures. Pour ce qui est du nombre d'étudiants qui ont bénéficié des crédits d'heures, le Ministre fait référence à la réponse qu'il a fournie à la Chambre.

Article 41.02.

Un membre voudrait savoir comment il se fait qu'on ne peut pas calculer avec plus d'exactitude le montant de cette subvention.

Le Ministre répond qu'il y a un certain nombre d'inconnues : le nombre de réunions, l'ampleur du rapport annuel, etc.

Article 42.01.

Un membre demande combien de chômeurs sont occupés par l'Etat.

Le Ministre répond que ce nombre est d'environ 7.000 et que les calculs avaient été faits en tablant sur le chiffre de 13.000. En réponse à une question posée par un autre membre, le Ministre déclare que la Conférence de l'emploi a une influence sur le budget de 1974.

Vote.

Les articles, le tableau du budget ainsi que l'ensemble du projet ont été adoptés par 10 voix contre 3.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
C. DE CLERCQ.

Le Président,
A. DE RORE.

(1) Il s'agit de travailleurs licenciés qui, en 1973, pouvaient encore prétendre à des indemnités.